

「安全で秩序ある正規移住のためのグローバル・コンパクト (Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration)」(2018年12月10日採択)

「移住グローバル・コンパクト (Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration:GCM) とは、移住に関する国際的な文書。前例のない規模で人が移動する中、2016年9月の「難民および移住に関する国連サミット」における成果文書(ニューヨーク宣言)において、移住に関するグローバル・コンパクトを2018年に採択することが決定された。その後、6回の政府間交渉を経て、本年7月に合意し、本会合で採択された。」

「鈴木政務官は、国連が移住という問題に取組み、同分野において初めてとなる国際的枠組みとして、移住グローバル・コンパクトの採択に至ったことを歓迎する旨述べました。」

https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/release/press4_006860.html

(外務省ホームページより)

(日本語仮訳)

「前文

1. 本グローバル・コンパクトは、国連憲章の目的及び原則に基礎を置くものである。
2. これはまた、世界人権宣言、市民的及び政治的権利に関する国際規約、経済的、社会的及び文化的権利に関する国際規約、その他の主要な国際人権条約である(中略)等に基礎を置く。」

「目的 13 入管収容は最後の手段としてのみ使用し、代替措置を迫及すること

29 我々は、国際移住の文脈で生じるいかなる収容も適正手続に従い、収容が入国時、通過時、帰還手続のいずれで生じているかを問わず、また、収容が生じる場所の種類にかかわらず、恣意的でなく、法律、必要性、比例性と個別の評価に基づき、権限ある当局により、可能な限り最も短期間に行われることを確保することを約束する。我々は、さらに、国際法に沿って非拘束的な収容代替措置を優先し、移住者のいかなる収容に対しても人権に基礎を置いたアプローチをとり、収容を最終手段としてのみ用いることを約束する。

この約束を実現するため、我々は以下の行動を行う。

- a) 入管収容の独立した監視を改善するよう、既存の関連する人権メカニズムを使用し、収容が最後の手段であること、人権侵害が生じないこと、特に家族と子どものケースでは非拘束的措置と一般社会に根差したケアの調整を尊重して国が収容代替措置を実施し、拡大することを保証すること。
- b) 国際的な移住の文脈において、人権に基礎を置いた収容代替措置の最善の実践を普及

させるための包括的なリポジトリ（情報共有の仕組み）を整備すること。国家間及び国と関係する利害関係者の間で成功した実践に基づく計画の定期的な情報交換や発展を容易にすることによることを含む。

- c) 移住者が恣意的に收容されず、收容の決定が法律に基づき、比例的であり、正当な目的を持って、個人毎になされ、適正手続や手続的保護措置を完全に遵守して、入管收容が抑止力として推進されず、移住者に対する残虐な、非人道的な又は品位を傷つける取扱いとして用いられず、国際人権法に従うことを確保するよう、入管收容に関連する法律、政策、実務を見直し、改訂すること。
- d) 通過国または目的国において收容の対象である、またはその可能性のあるすべての移住者に対し、司法アクセスを提供すること。それには資格ある独立した弁護士に対する無償ないし支払可能な法的助言や援助へのアクセス、また情報や收容命令の定期的検証の権利を含む。
- e) 收容下にあるすべての移住者に、理解可能な言語を使用して收容の理由を告知することを確実に実施し、彼らの権利の行使を容易にすること。それには、国際法と適正手続の保障に従い、それぞれの領事または外交使節との遅滞ない連絡や、法的代理人及び家族と連絡することを含む。
- f) 適正手続と比例原則を保障することによって、移民に收容が与える否定的で潜在的な持続的影響を減少させること、それは、国際人権法に沿って、收容が最短期間で、身体的および精神的に完全な状態の保護、最低限として、食糧の入手、基本的健康管理、法的指導と援助、情報と意思疎通であり、同様に適切な宿泊施設がかなえられなければならない。
- g) 入管收容の運営を担当する全ての行政当局と民間関係者が、人権に適合した方法でこれを行い、非差別、国際移住の文脈における恣意的拘束及び收容の防止について訓練され、人権侵害や軽視について責任を負うこと。
- h) その移住者としての地位を問わず、子どもの権利と最善の利益を常に守り尊重すること。それは、收容に代替する非拘束的な状況での実行可能な範囲の利用可能性とアクセス可能性を確保し、教育と健康管理へのアクセスを保証する社会に基礎を置いたケアの調整を支持し、家族生活と家族統合への権利を尊重し、国際移住の文脈において子どもの收容の実務を終わらせることによる。

英語原文

PREAMBLE

1. This Global Compact rests on the purposes and principles of the Charter of the United Nations.
2. It also rests on the Universal Declaration of Human Rights; the International

Covenant on Civil and Political Rights; the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights; the other core international human rights treaties¹; the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, including the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons Especially Women and Children and the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air; the Slavery Convention and the Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery; the United Nations Framework Convention on Climate Change; the United Nations Convention to Combat Desertification; the Paris Agreement²; the International Labour Organization conventions on promoting decent work and labour migration³; as well as on the 2030 Agenda for Sustainable Development; the Addis Ababa Action Agenda; the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction, and the New Urban Agenda.

OBJECTIVE 13: Use immigration detention only as a measure of last resort and work towards alternatives

29. We commit to ensure that any detention in the context of international migration follows due process, is non-arbitrary, based on law, necessity, proportionality and individual assessments, is carried out by authorized officials, and for the shortest possible period of time, irrespective of whether detention occurs at the moment of entry, in transit, or proceedings of return, and regardless of the type of place where the detention occurs. We further commit to prioritize noncustodial alternatives to detention that are in line with international law, and to take a human rights-based approach to any detention of migrants, using detention as a measure of last resort only.

To realize this commitment, we will draw from the following actions:

- a) Use existing relevant human rights mechanisms to improve independent monitoring of migrant detention, ensuring that it is a measure of last resort, that human rights violations do not occur, and that States promote, implement and expand alternatives to detention, favouring non-custodial measures and community-based care arrangements, especially in the case of families and children
- b) Consolidate a comprehensive repository to disseminate best practices of human rightsbased alternatives to detention in the context of international migration, including by facilitating regular exchanges and the development of initiatives based on successful practices among States, and between States and relevant stakeholders

- c) Review and revise relevant legislation, policies and practices related to immigration detention to ensure that migrants are not detained arbitrarily, that decisions to detain are based on law, are proportionate, have a legitimate purpose, and are taken on an individual basis, in full compliance with due process and procedural safeguards, and that immigration detention is not promoted as a deterrent or used as a form of cruel, inhumane or degrading treatment to migrants, in accordance with international human rights law
- d) Provide access to justice for all migrants in countries of transit and destination that are or may be subject to detention, including by facilitating access to free or affordable legal advice and assistance of a qualified and independent lawyer, as well as access to information and the right to regular review of a detention order
- e) Ensure that all migrants in detention are informed about the reasons for their detention, in a language they understand, and facilitate the exercise of their rights, including to communicate with the respective consular or diplomatic missions without delay, legal representatives and family members, in accordance with international law and due process guarantees
- f) Reduce the negative and potentially lasting effects of detention on migrants by guaranteeing due process and proportionality, that it is for the shortest period of time, safeguards physical and mental integrity, and that, as a minimum, access to food, basic healthcare, legal orientation and assistance, information and communication, as well as adequate accommodation is granted, in accordance with international human rights law
- g) Ensure that all governmental authorities and private actors duly charged with administering immigration detention do so in a way consistent with human rights and are trained on nondiscrimination, the prevention of arbitrary arrest and detention in the context of international migration, and are held accountable for violations or abuses of human rights
- h) Protect and respect the rights and best interests of the child at all times, regardless of their migration status, by ensuring availability and accessibility of a viable range of alternatives to detention in non-custodial contexts, favouring community-based care arrangements, that ensure access to education and healthcare, and respect their right to family life and family unity, and by working to end the practice of child detention in the context of international migration